

BASAUNDI BAILARA AUZOKO ERAIKINAK BIRGAITZEKO LAGUNTZEN ESKAERA
SOLICITUD DE AYUDAS A LA COMUNIDAD DE PROPIETARIOS PARA LA REHABILITACIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES
EN EL BARRIO DE BASAUNDI BAILARA

PARTIKULARRENTZAKO LAGUNTZA GEHIGARRIAK ESKATZEA, GIZARTE-IRIZPIDEAREN ARABERA

SOLICITUD DE AYUDAS ADICIONALES A PARTICULARES POR CRITERIO SOCIAL

(1) Interesatuaren datuak • Datos de la persona interesada

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF		Izen-deiturak edo izen soziala / Nombre y apellidos o razón social	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Helbidea / Dirección	PK / CP	Udalerría / Municipio	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Probintzia / Provincia	Telefonoa(k) / Teléfono(s)	e-posta / e-maila	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

(2) Ordezkararen datuak (kasua hala bada) • Datos de la persona representante (en su caso)

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF		Izen-deiturak edo izen soziala / Nombre y apellidos o razón social	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Helbidea / Dirección	PK / CP	Udalerría / Municipio	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Probintzia / Provincia	Telefonoa(k) / Teléfono(s)	e-posta / e-maila	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

(3) Diru-laguntzarako datuak • Datos para la subvención

Lasarte-Oriako Basaundi bailara auzoko bizitegi-eraikinen birgaitze energetikorako jabeen erkidegoei eta partikular kaltebetei dirulaguntzak emateko deialdeia, 853/2021 Dekretuaren 1. Programa aplikatuz/ Convocatoria para la concesión de subvenciones a comunidades de propietarios y adicionales a particulares vulnerables para la rehabilitación energética de edificios residenciales incluidos en el barrio de Basaundi Bailara, en el municipio de Lasarte-Oria, en aplicación del programa 1 del RD 853/2021.

Lasarte-Oriako udalerriko Basaundi Bailara auzoan etxebizitza eraikinak birgaitzeko jabetza erkidegoei eta zaurgarritasun egoeran dauden partikularrei dirulaguntzak emateko deialdia/ Convocatoria para la concesión de subvenciones a comunidades de propietarios y adicionales a particulares vulnerables para la rehabilitación de edificios residenciales incluidos en el barrio de Basaundi Bailara en el municipio de Lasarte-Oria.

(4) Laguntzen eskatzaileak (onuradunak) • Personas solicitantes de las ayudas (beneficiarias)

Bete ezazu taula eskaeraren beste titular batzuen eta/edo beste jabe edo ererentari batzuen informazioarekin. Eskaera batean interesdun bat baino dagoenean, zerrendako lehenarekin egingo dira jarduketak (39/2015 lLgearen 7.artikulua. Interesdun-aniztasuna)

Rellene la tabla con la información de otras personas titulares de la solicitud y/u otras personas propietarias o inquilinas. Cuando en una solicitud figuren varias personas interesadas, las actuaciones a que den lugar, se efectuarán con la persona interesada en primer término (art.7 pluralidad de interesados, Ley 39/2015)

Izen-abizenak Nombre y apellidos	Identifikazio-zenbakia Número- identificación	Eskatzeilearekiko harremana Relación con solicitante	Erroldatuta Empadronado	Titularra Titular
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(5) Bizikidetzta unitateko gainontzeko kideak • Otras personas miembros de la Unidad Convivencial

Bete ezazu taula etxebizitzan bizi diren gainontzeko pertsonen informazioarekin / Rellene la tabla con la información del resto de personas que residen en la vivienda

Izen-abizenak/ Nombre y apellidos	Identifikazio-zenbakia Número - identificación	Eskatzeilearekiko harremana Relación con solicitante

*Etxebizitzatik kanpoan bizi diren ezkontekidea, izatezko bikotekidea edota beste jabeak guztiak adierazi behar dira.

*Es necesario informar del cónyuge, pareja de hecho u otros copropietarios que residan fuera de la vivienda.

(6) Etxebizitzari dagozkion datuak • Datos relativos a la vivienda

Jabekideen Komunitatearen izena
Denominación de la Comunidad de Propietarios

Solairua **Eskua**
Piso Mano

OHZren zk. Finkoa
IBI N° fijo

Zaharberritu beharrek elementua
El elemento para rehabilitar es **Etxebizitza** **Lokala**
Vivienda Local

Partaidetza Kuota (%)
Cuota de participación en la obra (%)

(7) Erantzukizuneko deklarazioa • Declaración responsable

Ordezkatzen duen entitatea edo pertsona ez dela aurkitzen onuradunaren izaera eskuratzea eragozten duen ezein zirkunstantzian, Lasarte-Oriako Udalaren Diru-laguntzak Emateko Ordenantza Arautzailearen 9. artikuluko 2. eta 3. ataletan xedatutakoaren arabera.

Ordezkatzen duen entitatea edo pertsona egunean dagoela Segurantzaren Sozialarekiko eta Zergen Administrazioarekiko betebeharretan, eta ez dela Lasarte-Oriako Udalaren zordun.

* Markatu dagokiona hurrengoetan:

- Ez diola xede bererako beste laguntzarik edo diru-laguntzarik eskatu beste ezein administrazio publikori edo entitate publiko nahiz pribaturi.
- Orain eskatzen duen xede bererako beste laguntza bat eskuratu edo eskatu duenez gero, erantsirik aurkezten duela proiektua finantzatzeko beste iturrien memoria.

Que la entidad o persona a la que representa no Incurre en ninguna de las circunstancias que impiden obtener la condición de beneficiario/a de acuerdo con el artículo 9, apartados 2 y 3, de la Ordenanza Reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Lasarte-Oria.

Que la entidad o persona a la que representa se encuentra al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social y con la Administración tributaria y que no es deudora del Ayuntamiento de Lasarte-Oria.

* Marque la que proceda de las siguientes:

- Que no ha solicitado ninguna otra subvención o ayuda para el mismo fin a otras Administraciones Públicas o Entidades públicas o privadas.
- Que habiendo obtenido o solicitado otra ayuda para el mismo fin que la que ahora solicita, se adjunta memoria de las otras fuentes de financiación del proyecto.

(8) Pertsona interesatuaren beharrezko datuak • Datos necesarios de la persona interesada

Lasarte-Oriako Udalak zuzenean egiaztatuko du Administrazio eskudunean diru-laguntza eskuratzeko baldintzak betetzen diren ala ez zehazteko behar den informazioa. Bereziki, honako datu hauek kontsultatuko dira:

El Ayuntamiento de Lasarte-Oria comprobará directamente en la Administración competente la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones para acceder a la subvención. En particular, se consultarán los siguientes datos:

- Ogasun ordainketak egunean dituela
- Gizarte Segurantzako ordainketak egunean dituela
- Estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias
- Estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad

Social

Eskatzaileak bere datuak kontsultatzearen aurka egin ahal izango du, eta kasu horretan Ogasun eta Gizarte Segurantzako ordainketak egunean izatearen ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu.

El solicitante podrá oponerse a la comprobación de esos datos, en cuyo caso deberá aportar los correspondientes certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Aurka nago eta eskatutako dokumentazioa aurkezten dut

Me opongo y apporto la documentación requerida

(9) Aurkezten duen dokumentazioa • Documentación que aporta

<input type="checkbox"/>	Bizikidetzaren unitateko kideen IFZren fotokopia / Fotocopia de los NIF de los integrantes de la unidad de convivencia.
<input type="checkbox"/>	Hala badagokio, ordezkariaren datuak, abizenak eta izena, IFZ eta aplikatu beharreko ordezkariaren espezifikoa- ren egiaztapena adierazita / En su caso, datos del representante, indicando apellidos y nombre, NIF, así como la acreditación de la representación específica de aplicación.
<input type="checkbox"/>	Adinez nagusi diren bizikidetzaren unitatearen osatzen duten pertsona guztiak: zerga-oinarrien ziurtagiria, orokorra eta PFEZaren aurrezpenaren ziurtagiria; lan-etekinen eta horien atxikipenen froga, Foru Aldundiak emandakoa; edo, bestela, langabezia-prestazioen, pentsioen edo bestelako diru-sarreraren ziurtagiria, Gizarte Segurantzak edo beste erakunde eskudun batzuek emandakoa / Todas las personas integrantes de la unidad de convivencia mayores de edad: certificado de las Bases Imponibles, general y del ahorro del IRPF, obine de los rendimientos de trabajo y sus retenciones, emitidos por la Diputación Foral; o, en su defecto, certificados de prestaciones de desempleo, pensiones u otros ingresos, emitidos por la Seguridad Social u otros organismos competentes.
<input type="checkbox"/>	Maizterra azken hartzailea den kasuetan, maizterran eta etxebizitza jabearen arteko akordioaren kopia/ En el supuesto de que el arrendatario sea el destinatario último, copia del acuerdo entre el propietario de la vivienda y el arrendatario.
<input type="checkbox"/>	III. Eranskina datuen tratamendu eta lagapenerako adierazpena, SEPEko jarduketak betetzeari dagokionez Anexo III. declaración de cesión y tratamiento de datos en relación con la ejecución de actuaciones del PRTR
<input type="checkbox"/>	IV. Eranskina konpromiso adierazpenaren eredia, SEPEko jarduketak gauzatzeari dagokionez Declaración de compromiso en relación con la ejecución de actuaciones del PRTR
<input type="checkbox"/>	V. Eranskina. ingurumenari kalte nabarmenik ez eragiteko erantzukizunpeko adierazpenaren eredia (DNSH printzipioa) Anexo V. Declaración responsable de no causar perjuicio significativo al medio ambiente (principio DNSH)
<input type="checkbox"/>	VI. Eranskina. iruzurraren aurkako politikari atxikitze eta hura ezagutzeko erantzukizunpeko adierazpena Anexo VI. Declaración responsable de la adhesión y conocimiento a la política antifraude
<input type="checkbox"/>	VII. Eranskina. finantzaketa bikoitzik ez duela adierazteko erantzukizunpeko adierazpenaren eredia Anexo VII. Declaración responsable por la cual se manifiesta que no incurre en doble financiación
<input type="checkbox"/>	VIII. Eranskina. interes gatazkarik ezaren adierazpena (IGEA) Anexo VIII. Declaración de ausencia de conflicto de interés

(10) Jakinarazpen elektronikoki jaso nahi baduzu eta ez paperean, markatu laukitxoak. Ziurtagiri digitala edo B@kq behar da
• Si desea recibir la notificación electrónicamente y no en papel, marque la casilla. Se requiere certificado digital o B@kq

e-posta (abisuetarako) / e-mail (para avisos)

Tokia eta eguna / Lugar y fecha
Sinadura / Firma

- (1) Atal hau eskabidea egin duen auzokideen komunitatearen datuekin beteko da. Ordezkarri bidez jardun ahal izango du, eta, kasu horretan, lehenengo eta bigarren atalak bete beharko ditu.
- (2) Ordezkaritari buruzko datuak halakorik izendatu denean bakarrik beteko dira. Ordezkaritza zuzenbidean balio duen eta sinesgarritasunez jasota utziko duen edozein bide baliatuz akreditatu beharko da; edo, bestela, interesatua bera agertuta ordezkarria zein den esanez.
- (3) Atal hau bertan adierazten diren jarraibideei jarraiki beteko da, baldin eta titular bat baino gehiago edo jabe edo maizter bat baino gehiago badago. Jakinarazpenari dagokionez, bertan jasotzen den eran jokatu da.
- (4) Etxebizitzan bizi diren pertsona guztien datu pertsonal eta identifikagarriekin beteko da atala, adierazitako jarraibideen arabera.
- (5) Laguntzak zein deialditarako eskatzen diren zehaztu beharko da.
- (6) Atal honetan, eskatzailearen edo azken hartzailearen etxebizitzari buruzko datuak erregistratuko dira.
- (7) Idatzi hau sinatuta, zeure gain hartzen duzu atal honetako erantzukizuneko deklarazioa.
- (8) Idatzi hau sinatuta, ez dago Lasarte-Oriako Udalak eskaera hau izapidetzeko behar diren datuak zuzenean jasotzearen aurka. Aurka egin ahal izango du horretarako koadro espezifiko markatzen badu.
- (9) Inprimakiarekin batera aurkeztutako agiriei dagozkien laukiak markatu behar dira atal honetan
- (10) Jakinarazpen elektronikoa markatu beharko duzu jakinarazpen elektronikoki jaso nahi baduzu eta ez paperean. Ziurtagiri digitala edo b@kq behar da (salbu eta elektronikoki jakinaraziko den Administrazioarekiko harremana elektronikoki izatera behartura bazaude).

Edozein kasutan ere, inprimakiak sinatuta joan beharko du, dela interesatuak, dela ordezkarriak, kasua hala bada.

- (1) Este apartado se cumplimentará con los datos de la persona interesada. La persona interesada podrá actuar por medio de representante en cuyo caso deberá rellenar los apartados primero y segundo.
- (2) Los datos relativos a la persona representante sólo se cumplimentarán cuando se haya designado. La representación deberá acreditarse por cualquier medio válido en derecho que deje constancia fidedigna, o mediante declaración en comparecencia personal del interesado.
- (3) Este apartado se rellenará siguiendo las instrucciones que se indican en el mismo siempre que exista más de una persona titular y/u otras personas propietarias o inquilinas. A efectos de comunicación se procederá tal y como se recoge en el mismo.
- (4) El apartado se cumplimentará con los datos personales e identificativos de todas las personas residentes en la vivienda siguiendo las instrucciones indicadas
- (5) Deberá marcarse la convocatoria o convocatorias para la/las que se solicitan las ayudas.
- (6) En este apartado se registrarán los datos relativos a la vivienda del solicitante o destinatario último de las ayudas.
- (7) Con la firma del presente escrito asume la declaración responsable de este apartado.
- (8) Con la firma del presente escrito no se opone a que el Ayuntamiento de Lasarte-Oria recabe directamente los datos necesarios de ésta y otras entidades públicas o privadas para la tramitación de esta solicitud. Podrá ponerse si marca el cuadro específico para ello.
- (9) En este apartado se marcarán las casillas correspondientes a la documentación que se aporta junto al impreso.
- (10) Deberá marcar la casilla de notificación electrónica en el caso de que desee recibir la notificación electrónicamente y no en papel. Se requiere certificado digital o b@kq (salvo si está obligado a relacionarse electrónicamente con la Administración que se notificará electrónicamente).

En todo caso, el impreso deberá ir firmado por la persona interesada o, en su caso, por la persona representante.

Inprimaki hau, bete ondoren, udalaren egoitza elektronikoa bidez aurkeztu ahal izango da, edozein egun eta ordutan, edo Lasarte-Oriako Udaleko Sarreren Erregistro Orokorrean bertan (Okendo Plaza, 1), astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara, edota urriaren 1eko 39/2015 Legeak 16.4 artikuluan ezarritako gainerako formen bidez.

Inprimaki hau Udalaren www.lasarte-oria.eus webgunetik eskura daiteke.

Este impreso, una vez cumplimentado, podrá presentarlo a través de la sede electrónica municipal cualquier día y hora, o presencialmente en el Registro General de Entrada del Ayuntamiento de Lasarte-Oria (Okendo Plaza nº 1) de lunes a viernes en horario de 9:00 a 14:00 horas, o mediante las demás formas previstas en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

Este impreso se encuentra disponible en la web municipal www.lasarte-oria.eus

Araudi erregulatuak • Normativa reguladora

- Lasarte-Oriako Basaundi bailara auzoko bizitegi-erakunde birgaitze energetikorako jabeen erkidegoei eta partikular kalteberrei dirulaguntzak emateko oinarri espezifikoak eta deialdia, 853/2021 Dekretuaren 1. Programa aplikatuz.
- Basaundi bailara auzoan etxebizitza eraikinak birgaitzeko jabetza erkidegoentzako eta zaurgarritasun egoeran dauden partikularrentzako zuzendutako dirulaguntzen oinarri espezifikoak eta deialdia.
- Diru-laguntzak emateko ordenantza arautzailea.
- Diru-laguntzen 38/2003 lege orokorra, azaroaren 17koa.
- Bases específicas y convocatoria para la concesión de subvenciones a comunidades de propietarios y adicionales a particulares vulnerables para la rehabilitación energética de edificios residenciales incluidos en el barrio de Basaundi Bailara, en el municipio de Lasarte-Oria, en aplicación del programa 1 del RD 853/2021.
- Bases específicas y convocatoria de subvenciones a comunidades de propietarios y adicionales a particulares vulnerables para la rehabilitación de edificios residenciales incluidos en el barrio de Basaundi Bailara, en el municipio de Lasarte-Oria- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones.
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Tramitazioa • Tramitación

Unitate arduraduna: Hirigintza, Obrak, Ingurumena eta Osasuna. Okendo Plaza, 1 – 4. solairua ☎ 943 376189, ✉ hirigintza@lasarte-oria.eus

Unidad responsable: Urbanismo, Obras, Medio Ambiente y Sanidad. Okendo Plaza, 1 – 4ª planta ☎ 943 376189, ✉ hirigintza@lasarte-oria.eus

Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa • Información básica sobre protección de datos

Tratamenduaren arduraduna	Ayuntamiento de Lasarte-Oria – Lasarte-Oriako Udala Kale Nagusia 22, 20160, Lasarte-Oria (Gipuzkoa)
Responsable del tratamiento	Datuen babesteko ordezkaria datubabesa@lasarte-oria.eus / Delegado-a de protección de datos: protecciondatos@lasarte-oria.eus
Helburua	Udalak persona fisikoei, elkarteei eta erakundeei ematen dizkien laguntzen eta diru-laguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea.
Finalidad	Gestionar la información personal derivada de las diferentes ayudas y subvenciones que otorga el ayuntamiento a personas físicas, asociaciones y entidades.
Datuen komunikazioa	Ez da datuen komunikaziorik egingo, legeak hala eskatzen duenean izan ezik.
Comunicación datos	No se realizarán comunicaciones de datos, salvo exigencias legales.
Eskubideak	Eskubideak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko, eramangarritasunerako eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea du, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazioa aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.
Derechos	Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
Informazio osagarria	Datuen babesari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuen babesari buruzko atalean: www.lasarte-oria.eus
Información adicional	Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: www.lasarte-oria.eus